

Kamerunin tasavallan ja Euroopan unionin välinen kirjeenvaihtona tehty**SOPIMUS****Kamerunin tasavallan alueen kautta kulkevien Euroopan unionin johtamien joukkojen asemasta***A. Kamerunin tasavallan kirje*

Yaoundé, 1 päivänä syyskuuta 2014

Arvoisa suurlähettiläs, edustuston päällikkö

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston hyväksyttyä päätöslauselman 2134 (2014) Euroopan unioni on päättänyt lähettää sotilasosaston Keski-Afrikan tasavaltaan (EUFOR RCA) auttaakseen vakiinnuttamaan turvallisen ympäristön Keski-Afrikan tasavallassa. Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on mainitussa päätöslauselmassa pyytänyt Keski-Afrikan tasavallan naapurivaltioita toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet unionin toiminnan tukemiseksi ja erityisesti helpottamaan unionin operaatioon tarkoitetun henkilöstön ja varusteiden esteetöntä ja viivytyksetöntä siirtoa Keski-Afrikan tasavaltaan.

Kuten muistatte, Kamerunin tasavalta teki 6 päivänä helmikuuta 2008 Kamerunin tasavallan alueen kautta kulkevien Euroopan unionin joukkojen asemaa koskevan sopimuksen; sillä pantiin täytäntöön Yhdistyneiden kansakuntien päätöslauselma 1778 (2007), jolla unionille annettiin lupa lähettää sotilasosasto Tšadiin ja Keski-Afrikan tasavaltaan (EUFOR Tchad/RCA).

Kyseinen sopimus ei ole enää voimassa EUFOR Tchad/RCA:n viimeisten joukkojen lähdettyä maasta, mutta sen määräykset sopivat kuitenkin täysin EUFOR RCA:n tarpeisiin.

Tämän vuoksi ehdotan, että kyseisen sopimuksen kaikkia määräyksiä (1–19 artikla) voitaisiin soveltaa EUFOR RCA:han seuraavasti:

- kaikki edellä mainituissa artikloissa olevat viittaukset EUFORiin katsotaan viittauksiksi EUFOR RCA:han,
- sopimuksen 1 artiklan 4 kohdan a alakohdassa, 3 artiklan 2 ja 3 kohdassa, 4 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan 2 kohdassa olevien kulkuneuvoja koskevien mainintojen katsotaan kattavan sekä EUFOR RCA:n muodostavien kansallisten joukkojen omistamat kulkuneuvot että EUFOR RCA:n vuokraamat tai sen hallinnassa olevat kulkuneuvot,
- sopimuksen 1 artiklan 4 kohdan b alakohdassa oleva viittaus 25 päivänä syyskuuta 2007 annettuun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaan 1778 (2007) katsotaan viittaukseksi 28 päivänä tammikuuta 2014 annettuun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaan 2134 (2014).

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa, hyväksyttekö nämä ehdotukset.

Jos vastauksenne on myönteinen, tämä kirje yhdessä vastauskirjeenne kanssa muodostavat EUFOR RCA:n asemaa koskevan Kamerunin tasavallan ja Euroopan unionin välisen, Kamerunin tasavallan alueen kautta kulkevien EUFOR RCA:n joukkojen asemaa koskevan oikeudellisesti sitovan kansainvälisen sopimuksen, joka tulee voimaan vastauskirjeenne vastaanottamispäivänä.

Vastaanottakaa, Arvoisa suurlähettiläs, edustuston päällikkö, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Kamerunin tasavallan hallituksen puolesta

S. E. Pierre MOUKOKO MBONJO
Ulkoasianministeri

B. Euroopan unionin kirje

Yaoundé, 30 päivänä lokakuuta 2014

Arvoisa ministeri,

Kiitän Teitä 1 päivänä syyskuuta 2014 päiväystä kirjeestänne, joka koskee Kamerunin tasavallan alueen kautta kulkevien Euroopan unionin johtamien joukkojen asemaa ja joka kuuluu seuraavasti:

”Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston hyväksyttyä päätöslauselman 2134 (2014) Euroopan unioni on päättänyt lähettää sotilasosaston Keski-Afrikan tasavaltaan (EUFOR RCA) auttaakseen vakiinnuttamaan turvallisen ympäristön Keski-Afrikan tasavallassa. Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on mainitussa päätöslauselmassa pyytänyt Keski-Afrikan tasavallan naapurivaltioita toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet unionin toiminnan tukemiseksi ja erityisesti helpottamaan unionin operaatioon tarkoitettua henkilöstön ja varusteiden esteetöntä ja viivytyksetöntä siirtoa Keski-Afrikan tasavaltaan.

Kuten muistatte, Kamerunin tasavalta teki 6 päivänä helmikuuta 2008 Kamerunin tasavallan alueen kautta kulkevien Euroopan unionin joukkojen asemaa koskevan sopimuksen; sillä pantiin täytäntöön Yhdistyneiden kansakuntien päätöslauselma 1778 (2007), jolla unionille annettiin lupa lähettää sotilasosasto Tšadiin ja Keski-Afrikan tasavaltaan (EUFOR Tchad/RCA).

Tämä sopimus ei ole enää voimassa EUFOR Tchad/RCA:n viimeisten joukkojen lähdettyä maasta, mutta sen määräykset sopivat kuitenkin täysin EUFOR RCA:n tarpeisiin.

Tämän vuoksi ehdotan, että kyseisen sopimuksen kaikkia määräyksiä (1–19 artikla) voitaisiin soveltaa EUFOR RCA:han seuraavasti:

- kaikki edellä mainituissa artikloissa olevat viittaukset EUFORiin katsotaan viittauksiksi EUFOR RCA:han,
- sopimuksen 1 artiklan 4 kohdan a alakohdassa, 3 artiklan 2 ja 3 kohdassa, 4 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan 2 kohdassa olevien kulkuneuvoja koskevien mainintojen katsotaan kattavan sekä EUFOR RCA:n muodostavien kansallisten joukkojen omistamat kulkuneuvot että EUFOR RCA:n vuokraamat tai sen hallinnassa olevat kulkuneuvot,
- sopimuksen 1 artiklan 4 kohdan b alakohdassa oleva viittaus 25 päivänä syyskuuta 2007 annettuun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaan 1778 (2007) katsotaan viittaukseksi 28 päivänä tammikuuta 2014 annettuun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaan 2134 (2014).

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa, hyväksyttekö nämä ehdotukset.

Jos vastauksenne on myönteinen, tämä kirje yhdessä vastauskirjeenne kanssa muodostavat EUFOR RCA:n asemaa koskevan Kamerunin tasavallan ja Euroopan unionin välisen Kamerunin tasavallan alueen kautta kulkevien EUFOR RCA:n joukkojen asemaa koskevan oikeudellisesti sitovan kansainvälisen sopimuksen, joka tulee voimaan vastauskirjeenne vastaanottamispäivänä.”

Minulla on kunnia ilmoittaa Teille, että hyväksyn kirjeessänne esittämäne ehdot.

Vastaanottakaa, Arvoisa ministeri, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin puolesta



F. COLLET

Suurlähettiläs

Edustuston päällikkö